



Tyska, kort lärokurs 28.9.2020

Slutgiltiga beskrivningarna av goda svar 12.11.2020

Denna fil är tillgänglig med ett skärmläsningssystem.

Grunderna enligt vilka bedömningen gjorts framkommer i de slutgiltiga beskrivningarna av goda svar. Uppgiften om hur bedömningsgrunderna tillämpats på examinandens provprestation utgörs av de poäng som examinanden fått för sin provprestation, de slutgiltiga beskrivningarna av goda svar och de föreskrifter gällande bedömningen som nämnden gett i sina föreskrifter och anvisningar. De slutgiltiga beskrivningarna av goda svar innehåller och beskriver inte nödvändigtvis alla godkända svarsalternativ eller alla godkända detaljer i ett godkänt svar. Eventuella bedömningsmarkeringar i provprestationerna anses vara jämförbara med anteckningar och sålunda ger de, eller avsaknaden av markeringar, inte direkta uppgifter om hur bedömningsgrunderna tillämpats på provprestationen.

Fulla poäng kan endast ges för ett svar som inte innehåller felaktig information.

Provpresentationerna får inte kopieras. De är sekretessbelagda handlingar.

Anvisningarna om bedömningstjänsten för det elektroniska provet är åtkomliga på nämndens webbplats via länken:

<https://www.ylioppilastutkinto.fi/sv/bedomningstjanstens-anvisningar-for-larare>

De kriterier utifrån vilka uppgifter 24 och 25 bedöms finns beskrivna i en särskild tabell i studentexamensnämndens föreskrifter om proven i det andra inhemska språket och främmande språk.

https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston_tiedostot/Ohjeet/Koekohtaiset/sprakproven_foreskrifter_sv.pdf

Fel/problemställen markeras alltid med understrykning. Varje understrykning behöver inte kommenteras verbalt, men om man så vill kan vilket ställe som helst preciseras i kommentarsfältet.



Innehåll i fullpoängssvar

Teil I: Hörverständnis (90 p.)

1. Im Café (10 p.)

1.1. Wie trinkt der Mann seinen Kaffee? (2 p.) (flervalssvar)

- Mit Milch und Zucker (2 p.)

1.2. Wie möchte der Mann sein Wasser? (2 p.) (flervalssvar)

- Mit Zitrone (2 p.)

1.3. Varför tänker mannen till en början inte beställa chokladkaka, och vad föreslår servitrisen? Svara kort på svenska. (6/3/0 p.) (textsvar)

- Han borde äta hälsosamt. // Han vill/skulle vilja äta hälsosamt/mer hälsosamt. // Han försöker äta hälsosamt (3/0 p.)
- Att man lämnar bort vispgrädden/grädden på kakan. (3/0 p.)

2. Deutschland hat einiges zu bieten! (8 p.)

2.1. Welches Bild passt? (2 p.) (flervalssvar)



(2 p.)

2.2. Welches Bild passt? (3 p.) (flervalssvar)



(3 p.)



2.3. Welches Bild passt? (3 p.) (flervalssvar)

-



(3 p.)

3. Termine (9 p.)

3.1. An welchem Tag wird Iris zum Zahnarzt gehen? (3 p.) (flervalssvar)

-



(3 p.)

3.2. Um wieviel Uhr wird Iris zum Zahnarzt gehen? (3 p.) (flervalssvar)

-



(3 p.)

3.3. In welche Straße wird die Zahnarztpraxis umziehen? (3 p.) (flervalssvar)

-



(3 p.)

4. Was esse ich? (9 p.)

4.1. Was ist für Benny wichtig beim Essen? (3 p.) (flervalssvar)

- Dass es sein Wohlbefinden unterstützt (3 p.)

4.2. Was isst Janine oft? (3 p.) (flervalssvar)

- Etwas Leichtes (3 p.)



4.3. Warum ist Antonia im Moment zufrieden mit ihrem Essen? (3 p.) (flervalssvar)

- Sie kann selbst über ihr Essen bestimmen (3 p.)

5. Faul sein (12 p.)

5.1. Was sagt Leon dazu? (3 p.) (flervalssvar)

- Das kann ich gut verstehen. (3 p.)

5.2. Was sagt Leon dazu? (3 p.) (flervalssvar)

- Kaum zu glauben. (3 p.)

5.3. Was sagt Leon dazu? (3 p.) (flervalssvar)

- Tja, selbst schuld. (3 p.)

5.4. Was sagt Leon dazu? (3 p.) (flervalssvar)

- Das kann jedem passieren. (3 p.)

6. Im Krankenhaus (12 p.)

6.1. Was sagt Opa weiter? (3 p.) (flervalssvar)

- ... alles ist ganz in Ordnung. (3 p.)

6.2. Was sagt Opa weiter? (3 p.) (flervalssvar)

- ... schön zu hören, liebe Laura. (3 p.)

6.3. Was sagt Opa weiter? (3 p.) (flervalssvar)

- ... was kann ich für dich tun? (3 p.)

6.4. Was sagt Opa weiter? (3 p.) (flervalssvar)

- Ich tue mein Bestes! (3 p.)

7. Krimmler Wasserfälle (Video) (12 p.)

7.1. Wieviele Menschen besuchen die Wasserfälle jährlich? (3 p.) (flervalssvar)

- 400.000 (3 p.)

7.2. Welche Menschen besuchen besonders gern die Wasserfälle? (3 p.) (flervalssvar)

- Menschen, die Probleme beim Atmen haben (3 p.)

7.3. Vad gör en mycket törstig enligt talaren och vad är verkligen fint? Svvara kort på svenska. (6/3/0 p.) (textsvar)

- Att vandra (3/0 p.).
- Att dricka vatten ur en å/en ström/en bäck/ett vattenfall (3/0 p.).



8. Anruf (6 p.)

8.1. Du kan inte gå till läkaren vid den överenskomna tidpunkten och du ringer mottagningen. Vilken siffra ska du trycka på? Vilken tjänst kan man få genom ett trycka på siffran fem? Svara kort på svenska. (6/3/0 p.) (textsvar)

- Trean (3/0 p.)
- Ett hembesök [av läkaren] (3/0 p.)

9. Durchsage (6 p.)

9.1. Vad berättas i högtalarutropet (3 saker)? Svara kort på svenska. (6/4/2/0 p.) (textsvar)

- På grund av byggarbete (2/0 p.) är det här tågets ändstation (2/0 p.).
- Passagerarna uppmanas använda en [ersättande] buss (2/0 p.).

10. WhatsApp-Nachricht (6 p.)

10.1. Vad kräver daghemmet av barnens kläder? (2 saker) Svara kort på svenska. (6/3/0 p.) (textsvar)

- Kläderna ska vara lämpliga för vädret/utfärden (3/0 p.), och de ska förses med namn. (3/0 p.).

Inledande delen: godkändes inte: Kläderna ska vara regnkläder.

Teil II: Textverständnis (80 p.)

11. Opa auf Social Media (6 p.)

11.1. Was macht Marcs Opa auf Social Media? (2 p.) (flervalssvar)

- Er informiert sich über Marcs Leben (2 p.)

11.2. Was hat Marc überrascht? (2 p.) (flervalssvar)

- Sein Opa wusste so viel über ihn (2 p.)

11.3. Was bedeutet „das hab ich dann halt gemacht“ im Kontext? (2 p.) (flervalssvar)

- Opa hatte Marcs Freunde kontaktiert (2 p.)

12. Tag der offenen Tür (6 p.)

12.1. In welche Etage geht Meike? (2 p.) (flervalssvar)

- 4. Etage (2 p.)

12.2. In welche Etage geht Mathias? (2 p.) (flervalssvar)



- Erdgeschoss (2 p.)

12.3. In welche Etage geht Lena? (2 p.) (flervalssvar)

- 2. Etage (2 p.)

13. Testflug (4 p.)

1. bis der Tannenbaum (2 p.)
2. durch die Kooperation (2 p.)

14. Auf nach Bayern! (4 p.)

1. Wohin genau? (2 p.)
2. Wie komme ich hin? (2 p.)

15. Fahrradwege (10 p.)

15.1. Warum gibt es nach Stefanie Krone viele merkwürdige Fahrradwege? (2 p.) (flervalssvar)

- In der Planung spielt der Fahrradverkehr keine große Rolle (2 p.)

15.2. Was bedeutet „Deshalb müssen sich die Radfahrer in den Städten häufig mit Wegen zufriedengeben ...“ im Kontext? (2 p.) (flervalssvar)

- Sie haben keine andere Wahl (2 p.)

15.3. Fyll i luckorna i enlighet med den understreckade delen i textens sista stycke. Svara kort på svenska.

(6/4/2/0 p.) (textsvar)

1. farliga hinder (2/0 p.)
2. i samband med gatuarbeten/senare gatuarbeten / senare förändringsarbeten [på gatorna/vägarna] (2/0 p.)
3. var försiktig/se upp/var försiktiga/försiktighet/varning (2/0 p.)

16. Leopolds Häuschen (17 p.)

16.1. Was brachte Leopold dazu, das Häuschen zu bauen? (2 p.) (flervalssvar)

- Er hatte eine Schularbeit angefertigt, die ihn inspirierte (2 p.)

16.2. Was überzeugte Leopolds Freunde endgültig? (3 p.) (flervalssvar)

- Das Haus war so gemütlich geworden (3 p.)

16.3. Wofür steht das Wort „dafür“ im Kontext? (3 p.) (flervalssvar)



- Für das Wasser (3 p.)

16.4. Was ist am Konzept „Tiny House“ wichtig für Leopold? (3 p.) (flervalssvar)

- Weniger Konsum (3 p.)

16.5. På vilka tre sätt finansierade Leopold husbygget? Svara kort på svenska. (6/4/2/0 p.) (textsvvar)

- Han använde sina besparingar/[delvis] sina egna pengar (2/0 p.), sålde en båt som han hade fått som donation (2/0 p.) och fick en del av sina föräldrar (2/0 p.).

Mittdelen: godkänns inte: hans bekanta stödde honom//han sålde båten//han sålde sin gåva

17. Ein neues Schulfach (15 p.)

17.1. Was tun die Schüler außerhalb des Repair-Cafés für umweltbewussten Konsum? (3 p.) (flervalssvar)

- Sie untersuchen das Thema aus unterschiedlichen Perspektiven (3 p.)

17.2. Was bedeutet „Für uns im Repair-Café kommt Wegschmeißen gar nicht in Frage.“ im Kontext? (3 p.) (flervalssvar)

- Von den benutzten Dingen darf nichts im Müll landen (3 p.)

17.3. Was wird über die Fahrräder des Repair-Cafés berichtet? (3 p.) (flervalssvar)

- Sie werden vor allem für das Lernen benutzt (3 p.)

17.4. Was war das Besondere an dem alten Radio? (3 p.) (flervalssvar)

- Es gab darin Informationen, wie man es reparieren kann (3 p.)

17.5. Katharina Dutz will unter anderem, dass die Schüler ... (3 p.) (flervalssvar)

- ... bewusster mit wichtigen Fragen des ökologischen Konsums umgehen können (3 p.)

18. Trinkwasser (6 p.)

18.1. Vilken service handlar det om och vad förutsätter användningen av den? Svara kort på svenska. (6/3/0 p.) (textsvvar)

- [Många] affärer erbjuder gratis dricksvatten (3/0 p.), förutsatt att kunden har en [egen/tom] flaska med sig (3/0 p.).



Inledande delen: det ska framgå av svaret att tjänsten erbjuds i butiker/affärer (godkänns inte: vattenpost/plats där man kan fylla en vattenflaska/plats där man får vatten)

19. Fühse (6 p.)

19.1. Hur kan rävarna utnyttja sin intelligens? Vad uppmanar Andreas König en att komma ihåg? Svara kort på svenska. (6/3/0 p.) (textsvar)

1. Rävarna kan följa trafikljusen (3/0 p.).
2. Rävarna är [trots allt] vilda djur (3/0 p.).

20. Ein Schild im Hotelzimmer (6 p.)

20.1. Vilken service berättar skylten om, och hur ska kunden göra för att få servicen? Svara kort på svenska. (6/3/0 p.) (textsvar)

- Byte/tvätt av sängkläder/lakan (3/0 p.).
- Skylten/lappen ska läggas på sängen (3/0 p.).

Teil III: Struktur und Vokabular (30 p.)

21. Auswahl-Antwort-Test (14 p.) (flervalssvar)

1. einer (1 p.)
2. markieren (1 p.)
3. auf (1 p.)
4. geworfen hat (1 p.)
5. finden (1 p.)
6. ihre Stadt dreckig ist (1 p.)
7. dass (1 p.)
8. Daran (1 p.)
9. sind (1 p.)
10. machen wollen (1 p.)
11. immer (1 p.)
12. schwer (1 p.)
13. großen (1 p.)
14. ziehen (1 p.)

22. Produktiver Lückentest (6 p.) (centraliserat bedömt textsvar)

1. getroffen (1 p.) / gesehen (1 p.)



2. hat (1 p.) / hatte (1 p.)
3. reden (1 p.) / sprechen (1 p.) / plaudern (1 p.) / quatschen (1 p.) / abhängen (1 p.) / diskutieren (1 p.)
4. musste (1 p.) / sollte (1 p.) / wollte (1 p.)
5. vorgeschlagen (1 p.) / gefordert (1 p.)
6. denkst (1 p.) / sagst (1 p.) / glaubst (1 p.) / meinst (1 p.)

23. Dialog (10 p.) (textsvar)

Fel som inte ingår i översättningen ger inte poängavdrag.

Poängsättning:

3 poäng

- Svaret lämpar sig för situationen och innehållet och språkdräkten är felfria.

2 poäng (något av följande)

- Svaret lämpar sig för situationen och är språkligt felfritt, men innehållet är bristfälligt.

- Svaret lämpar sig för situationen och är innehållsmässigt felfritt, men det är språkligt bristfälligt.

- Svaret är språkligt och innehållsmässigt felfritt, men lämpar sig inte helt för situationen.

1 poäng (något av följande)

- Svaret innehåller språkliga och innehållsmässiga brister, men det lämpar sig för situationen.

- Svaret är bristfälligt till sitt innehåll och sin ton, men det är språkligt felfritt.

- Svaret är kortare än 5 ord, lämpar sig för situationen, och är språkligt och innehållsmässigt lämpligt.

0 poäng

- Svaret är helt olämpligt för situationen och/eller dess språkdräkt och/eller innehåll är mycket bristfälliga.

Exempel på möjliga svar:

1. (2/1/0 p.)

Wie komme ich zum Bahnhof?

2. (3/2/1/0 p.)

Studenten ska nia den gamla damen. För duande dras 1 p. av.



Mit dem Bus Nummer 5. / Am besten nehmen Sie den Bus [Nummer 5]. / Ich schlage vor, Sie nehmen den Bus. / Warten Sie auf die 5, die fährt zum Bahnhof.
Svar kortare än fem ord ger högst 1 p. (t.ex. Mit dem Bus 1 p.)

3. (2/1/0 p.)

Läraren kan antingen dua eller nia eleven.

Warum/Wieso kommst du heute zu spät? / Warum/Wieso kommen Sie heute zu spät? / Warum hast du dich verspätet? / Warum haben Sie sich verspätet?

(T. ex. : Warum bist du spät? // Warum kommst du spät? 1 p.)

4. (3/2/1/0 p.)

Tut mir leid, ich habe verschlafen. / Weil meine Mutter mich nicht geweckt hat! / Entschuldigung, ich habe leider zu lange geschlafen.

(T. ex.: Ich habe zu spät geschlafen 2 p.)



Manuskript för hörförståelseuppgifternas produktiva svar

1.3.

Kellnerin: Und möchten Sie vielleicht etwas zum Essen? Wir haben heute eine leckere Schokoladentorte.

Kunde: Tja, ich weiß nicht ... Lieber nicht, ich müsste nämlich eigentlich gesund essen.

Kellnerin: Aber wir können die Torte auch ohne Schlagsahne bringen. Dann ist sie ein bisschen gesünder.

Kunde: Na dann, klingt gut!

Kellnerin: Danke, kommt sofort!

7.3.

„Dieses Wasser hier ist gerade über 300 m vom Felsen runtergefliegen und ist richtig klar und erfrischend, leider auch ein bisschen kalt. Aber wenn man gerade sehr durstig vom Wandern ist, ist es so was von herrlich, wenn man da einfach aus dem Fluss raus trinkt.“

8.1.

Herzlich willkommen bei der Arztpraxis Meier. Wenn Sie heute sofort einen Arzttermin brauchen, drücken Sie bitte die Eins. Wenn Sie zu einer Routineuntersuchung kommen möchten, drücken Sie bitte die Zwei. Wenn Sie einen Termin absagen oder verschieben möchten, drücken Sie bitte die Drei. Wenn sie ein Rezept für ihre Medizin erneuern möchten, drücken Sie bitte die Vier. Wenn Sie einen Hausbesuch bestellen möchten, drücken Sie die Fünf. Bei anderen Fragen drücken Sie den Stern.

9.1.

Wegen Bauarbeiten endet dieser Zug hier. Bitte benutzen Sie den Bahnersatzbus.

10.1.

Sprecher: Liebe Eltern, morgen werden wir die kleine geplante Wanderung durch den Wald machen. Bringen Sie bitte für ihr Kind unbedingt wettergerechte Kleidung mit. Vergessen Sie nicht, die Kleidungsstücke mit dem Namen Ihres Kindes zu kennzeichnen. Und auch nicht vergessen: Punkt neun Uhr geht es los!